



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Ferdinand Freiligrath's gesammelte Dichtungen

Gedichte - 1838. Übersetzungen

Freiligrath, Ferdinand

1870

Nora's Gelübde

urn:nbn:de:hbz:466:1-31717

Weg den Plaid, zieht das Schwert!
 Vorwärts, ihr Leute!
 Donuil Dhu's Kriegsgefang
 Töne zum Streite!

Nora's Gelübde.

Hört, was Hochlands Nora spricht:
 „Den Sohn des Carly frei' ich nicht!
 Und sollten alle Menschen sterben,
 Und außer ihm und mir verderben!
 Für alle Schätze, alles Geld,
 Für alle Länder in der Welt,
 Um die man kühn gestritten schon,
 Freit' ich ihn nicht, des Carly Sohn!“

„Ein Mädchenschwur,“ sprach Callum alt,
 „Ist bald gesagt, gebrochen bald.
 Das Haidkraut auf des Berges Kranz
 Beginnt zu blühen im Purpurglanz.
 Doch bald im Thal und auf den Höhen
 Verwelkt es bei des Frostes Wehn.
 Doch eh' sein Schimmer ganz entfloh'n,
 Freit Nora gern des Carly Sohn!“

„Tauscht,“ sprach sie, „auch den klaren See
 Der Schwan mit Adlers Felsenhöh';
 Rauscht brausend rückwärts Awestroms Fall;
 Stürzt donnernd das Gebirg ins Thal;
 Erlischt in des Gefechtes Blut
 Der leichtgeschürzten Clane Muth;
 Geschehen all' die Wunder schon,
 Doch frei' ich nie des Carly Sohn!“

Noch brütet an des Ufers Saum
 Der Schwan in weichen Nestes Flaum;
 Noch steht der Berg auf seiner Stelle,
 Und abwärts strömt des Weststroms Welle;
 Noch nimmer, Feindes Hieb und Stich
 Zu meiden, wandt' ein Schotte sich;
 Doch Nora gab den süßen Lohn:
 Sie hat gefreit des Carly Sohn!

Donald Caird ist wieder da.

Chor.

Donald Caird ist wieder da!
 Donald Caird ist wieder da!
 Auf, erzählt es fern und nah,
 Donald Caird ist wieder da!

Donald Caird kann Lieder singen,
 Froh beim Hochlandsreigen springen;
 Trinken, bis die Männer sinken,
 Schmeicheln, bis die Weiber winken;
 Simer binden, Kessel flicken,
 Schädel spalten auch in Stücken:
 Auf, erzählt es fern und nah,
 Donald Caird ist wieder da!

Donald Caird ist wieder da!
 Donald Caird ist wieder da!
 Auf erzählt es fern und nah,
 Donald Caird ist wieder da!

Donald Caird kann Hasen stricken,*
 Kennt des Rothwilds List und Tücken;

* to wire a maukin, einen Hasen vermittelst einer Drahtschlinge fangen, in Westphalen einen Hasen stricken. Technischer Wilddiebsidiotism! —